




Старик в качестве мужа

Un uomo anziano per marito

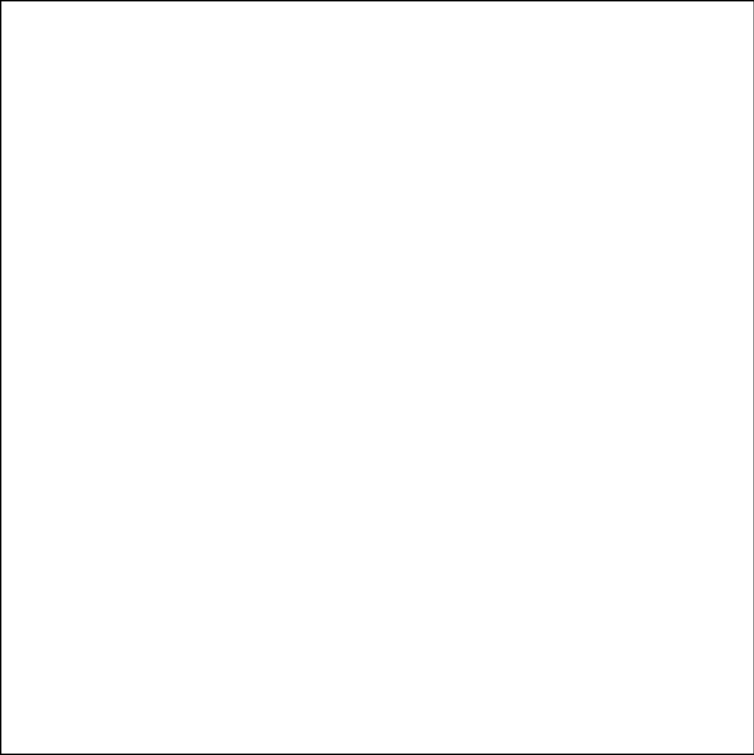
 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Liubov Denoi

 5

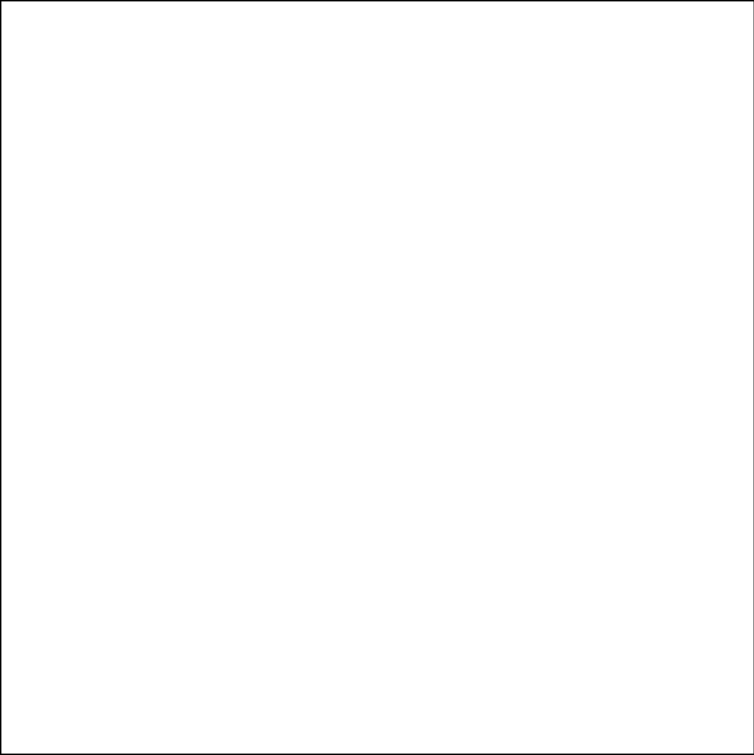
 Русский / Italiano



Я думала, что норвежские мужчины — лучшие мужчины в мире, но это не так! До того, как я встретила мужчину, который стал моим мужем, я работала на фабрике в Бангкоке, а он жил в Паттайе. Мы познакомились через интернет и в итоге стали парой.

...

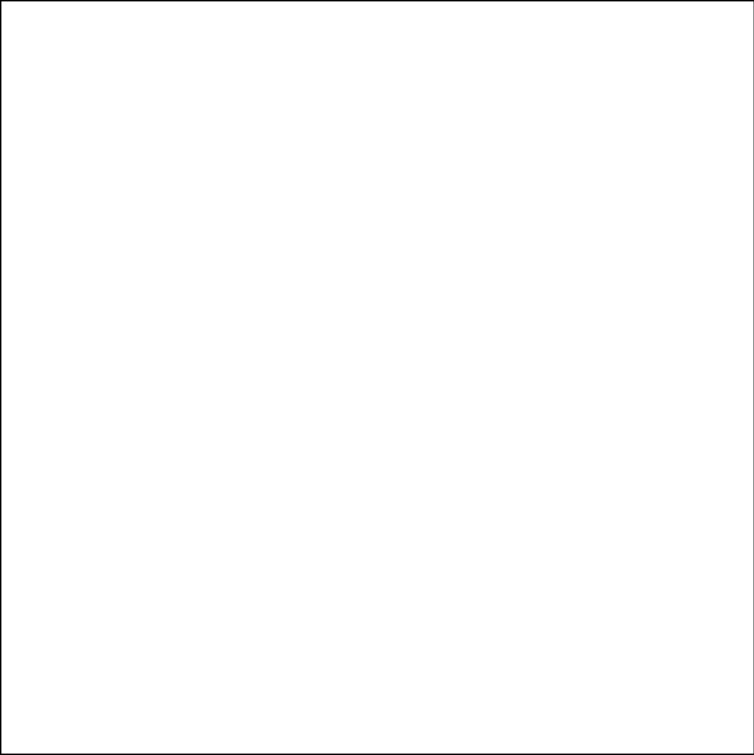
Io pensavo che gli uomini norvegesi fossero i migliori del mondo, ma non è vero! Prima di incontrare l'uomo che sarebbe diventato mio marito, io lavoravo in fabbrica a Bangkok, e lui viveva a Pattaya. Ci siamo conosciuti su internet e infine ci siamo messi insieme.



Через некоторое время мы решили пожениться. Я из бедной семьи, поэтому муж иностранец, который бы заботился о моей семье, — одна из причин, по которой я вышла за него замуж.

• • •

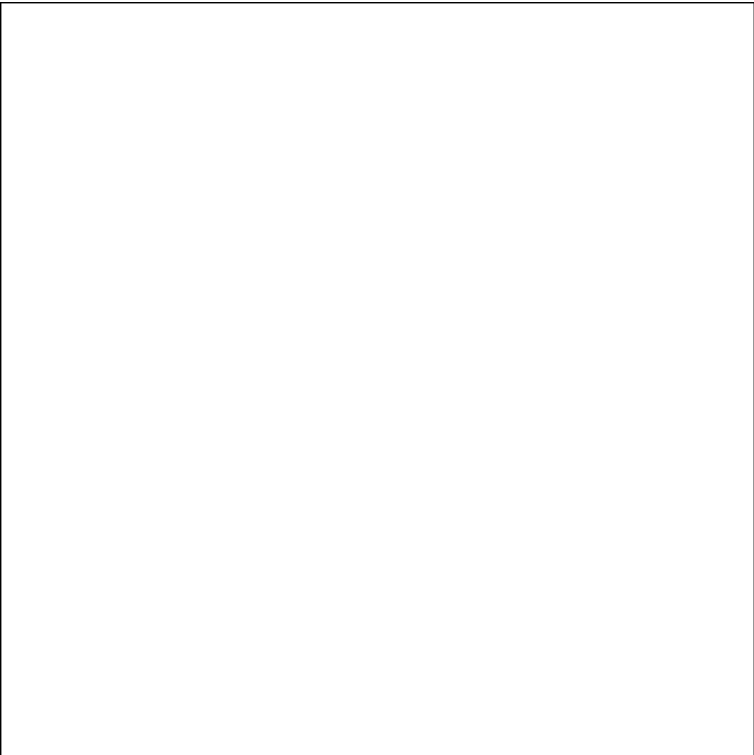
Dopo un po' abbiamo deciso di sposarci. Io provengo da una famiglia povera, e avere un marito straniero che si prendesse cura della mia famiglia è stata una delle ragioni per cui l'ho sposato.



Мы переехали в Норвегию, и я начала ходить в школу, чтобы учить норвежский. Это было трудное время. У меня не было водительских прав и мужу приходилось отвозить меня в школу, дожидаться и везти обратно. Это был час в каждую сторону. Через некоторое время мы переехали поближе, но он по-прежнему настаивал на том, чтобы подвозить меня в школу. Он не хотел, чтобы я ходила одна.

...

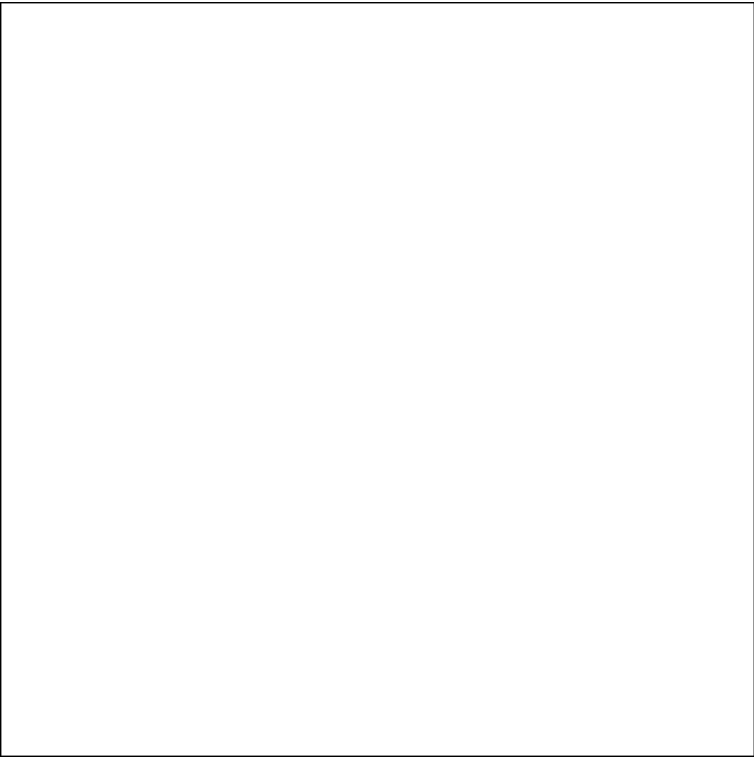
Ci siamo trasferiti in Norvegia e io ho iniziato a andare a scuola per imparare il norvegese. È stata davvero dura. Non avevo la patente, così mio marito doveva portarmi a scuola in macchina, aspettare che io finissi e poi riportarmi a casa. La scuola era a un'ora di macchina da casa. Dopo un po' ci siamo trasferiti più vicino, ma lui comunque insisteva per portarmi in macchina alla scuola. Non voleva che ci andassi a piedi da sola.



У меня почти не было денег с тех пор, как я приехала в Норвегию. Однажды муж дал мне денег на обед, но так как у меня было очень мало денег, я их сохранила. Мои друзья в школе хотят помочь мне устроиться на работу, но мой муж против. Он считает, что работа уборщицей мне не подходит.

...

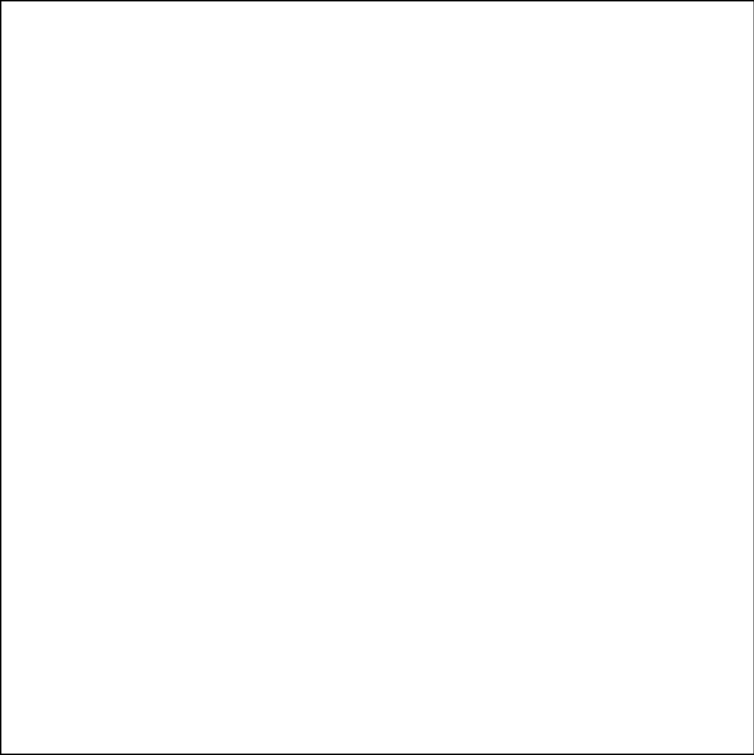
Da quando sono venuta in Norvegia raramente ho soldi. Una volta mio marito mi ha dato del denaro per il pranzo, ma io l'ho messo da parte, dal momento che ne avevo così poco. I miei amici a scuola vogliono aiutarmi a trovare lavoro, ma mio marito dice che non posso. Pensa che lavorare come donna delle pulizie non sia appropriato per me.



Вместо этого у него была другая работа для меня — строительство гаража. Он был боссом, а я делала всё. Он мало что мог сделать, потому что был болен. Он не отдал мне ничего из денег, заработанных на строительстве гаража.

...

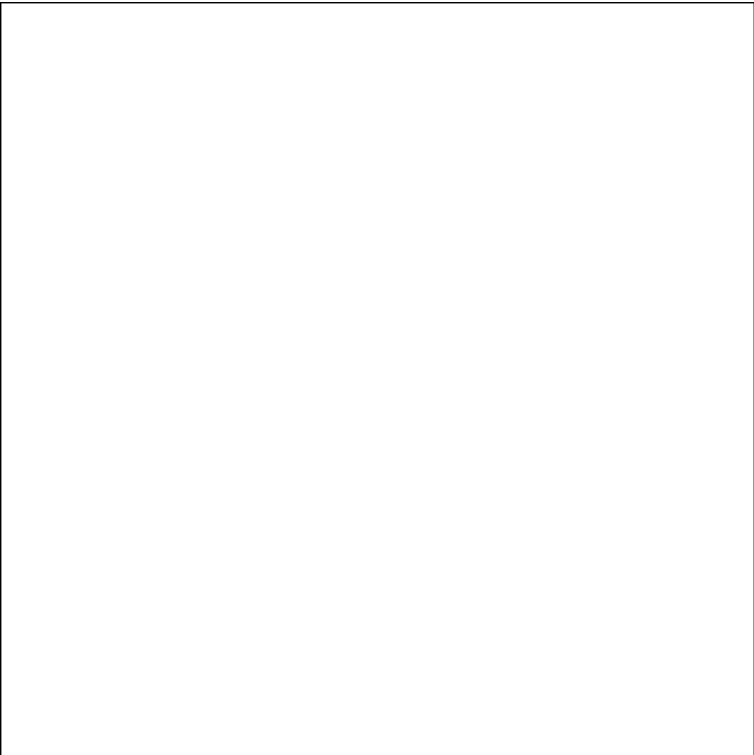
Lui invece aveva un altro lavoro per me: costruire un garage. Lui dirigeva i lavori e io facevo tutto quello che diceva. Non poteva far molto perché non stava bene. Non mi ha mai dato un soldo di quelli che ha ricavato dal garage.



Однажды он сказал, что ему скучно, когда он дома один, и решил, что нужно завести собаку. Я не хотела собаку, так как уставала после школы и должна была делать уроки. Он сказал, что будет гулять с собакой каждый день, но в итоге мне пришлось заботиться и о собаке, и о моем старом муже.

...

Un giorno mi ha detto che si annoiava a stare da solo a casa, così ha deciso di prendersi un cane. Io non volevo un cane perché dopo la scuola ero stanca e avevo dei compiti da fare. Lui diceva che avrebbe portato a spasso il cane ogni giorno, ma alla fine ho dovuto occuparmi io sia del mio anziano marito che del cane.



Я не знаю, что принесет мне будущее. Я планирую пойти в другую школу, но муж не хочет, чтобы я это делала. Он планирует переехать подальше, чтобы мне было сложнее. Я хочу воспротивиться этому, но не знаю как. Жить в чужой стране с пожилым мужем не так просто, как я думала.

...

Non so cosa accadrà in futuro. Io progetto di frequentare un'altra scuola ma mio marito non vuole. Pensa di trasferirsi ancora più lontano per rendermi le cose più difficili. Vorrei resistere, ma non so come. Non è facile come pensavo vivere in un paese straniero con un vecchio per marito.




LIDA Stories

lidastories.net

Старик в качестве мужа

Un uomo anziano per marito

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Liubov Denoi (ru), Andrea Ciasca Marra (it)

